



**Universität
Zürich** UZH

Englisches Seminar

Akademischer Bericht 2012

**Leitung in der Berichtsperiode:
Prof. Dr. Daniel Schreier**

Plattenstrasse 47
8032 Zürich
044 63 43 551
E-Mail: sekretariat@es.uzh.ch

Zusammenfassung (Management Summary)

With some 1300 students of English as a main or subsidiary subject, the English Department of the University of Zurich has the highest number of students of English Studies in Switzerland. Our program comprises the two sub-disciplines of English Literature and English Linguistics (including mediaeval literature). The Department has a total of eight professorships (four in each field), seven of which are *Ordinariate* and one an Assistant Professor with Tenure Track. One professorial position (the chair previously held by Angela Esterhammer) is currently vacant and will be filled in the near future. Six *PrivatdozentInnen* (four in English Literature and two in English Linguistics) hold the *venia legendi* and teach courses at the Department each semester. In the year under review, the Department received an *Assistant Professorship in Global English Literature* (limited to six years) and a three-year SNF *Ambizione Förderprofessur* (awarded to Dr. Antoinina Bevan Zlatar). On the downside, our application for an additional senior assistantship position (50%; one of the recommendations from the 2010 evaluation report) was not successful.

Our contributions to research in 2012 include monographs, edited volumes and articles published in international peer-reviewed journals, 31 prestigious guest lectures hosted by the English Department, as well as the workshops and conferences organized or co-organized by staff members, either individually, or under the auspices of the several graduate research groups within the Department. Most prominently, these included the *International Conference for English Historical Linguistics* (ICEHL, held in Zurich in August 2012) and the 20th Annual *North American Society for the Study of Romanticism* Conference (NASSR, held in Neuchâtel in August 2012). We also organised a symposium on Popular News Discourse (in January) and an international symposium to honour our emeritus professors Udo Fries and Andy Fischer (the latter receiving a *Festschrift*), who celebrated their 70th and 65th birthdays in February.

During the year under review, members of the English Department's professoriate and *Mittelbau* continued to publish actively and presented work at other institutions and scholarly conferences. Eight doctoral dissertations and two *Habilitationen* were submitted. Publications and presentations by *Privatdozierende* and *Lehrbeauftragte* extend the range of the department's research activities still further. Other significant contributions to the department's visibility in the international scholarly community include the many activities hosted by the English Department. Supporting the University's efforts to reach out to the general public, members of the Department's professoriate and *Mittelbau* participated in interviews and appeared on radio and television, and were also involved in other cultural venues (e.g. two film festivals held in Zurich).

As concerns teaching, the great majority of teaching is carried out by members of the Department, and courses are also offered by external teaching staff who receive *Lehraufträge*. During the year under review, over 180 courses were offered to students of English Literature and Linguistics. We take great pride in our teaching; regular evaluations (as carried out in May 2012) indicate that the broad scope and high academic quality of courses are one of the Department's major strengths. The high quality of our teaching and research was further underlined by the fact that the Faculty's prestigious *Semesterpreis* was awarded to two of our students in honour of their outstanding graduate papers.

The total number of students studying English Literature and Linguistics at Bachelor level appears to have stabilised at c. 650. With some 170 students, the number of participants in the Master programmes continues to increase, yet the overall figure is still below our expectations. We suspect that the Latin requirement discourages applicants from outside to take up their studies with us even though their applications were successful. Nevertheless, we are hopeful that the number of Master students will increase as Zurich Bachelor students complete their studies, moving on to the Master programme, and as our international reputation is recognised for the gradually developing Master programme.

As in previous years, the Department participated actively in the University's *Tag der Lehre* and organised a local event. The topic "Lehre, Studium, Privatwirtschaft" proved highly popular with staff and students alike. It saw lively presentations and discussions with our invited guests: Prof. Dr. Fritz Gutbrodt, Titularprofessor UZH und Managing Director of the Chairman's Office at Swiss Re, and Andres Luther, Head Corporate Communications, Credit Suisse. Our commitment to teaching was also eminent in the *Hochschultag*, organised in February, which was attended by some 60 teachers of English throughout the canton Zurich, many of whom regarded the event as some sort of home-coming.

As for 2013, the Department will continue to seek a high level of visibility both within the international scholarly community and the general public. Research goals for the future include maintaining the high level of research productivity at all levels, support for our young academics (particularly when it comes to publishing in peer-reviewed journals) while we are also continuing our work on developing new departmental and collaborative PhD programmes (Bologna II/III).

1 Allgemeine Einschätzung

1.1 Wo stehen wir heute: Standortbestimmung

Staff

The year under review saw continued changes amongst the professorial staff at the English Department. Prof. Angela Esterhammer accepted the prestigious position of Professor of English Literature and Principle of Victoria College at the University of Toronto. Prof. Esterhammer assumed her new position on September 1st and a search committee has been instated to have her replaced in the near future. We also received positive news that our application for an Assistant Professorship in Post-Colonial Literatures was granted by Faculty.

Two of our senior assistants in linguistics took leave in order to take up temporary guest Professorships: PD Dr. Sarah Chevalier at the University of Berne, and Dr. Carolin Biewer at the University of Giessen. In their absence, the senior assistant positions are being covered by Dr. des. Claudia Rathore and Dr. des. Nicole Studer-Joho. In other personnel turnover, Danae Perez-Inofuentes and Nicole Eberle started work as assistants with Prof. Schreier, Brook Bolander with Prof. Hundt, Simone Höhn with Prof. Reddick, and Anja Neukom-Hermann began as assistant in the ES library. Petra Schönenberger (assistant to Prof. Reddick) and Florian Bissig (PhD program coordinator) left the Department. Johnny Riquet joined us as coordinator of the PhD program in literature.

In reaction to the recommendations made by the 2010 Evaluation of the English Department, at the beginning of 2012, the Department converted an administrative-technical position into an additional 50% senior assistant post, which was competitively given to Simone Pfenninger. We thus currently have 150% Senior Assistantship in English linguistics and 100% in English literature. An application for Faculty funding to create an additional 50% senior assistant position (literature) to ensure parity between the two fields was not successful. In the absence of another 50% post, this position will be a rotating one that will thus move to literature when it next becomes available.

Research

During 2012, members of the English Department continued to make significant contributions to research in their respective fields, as the list of publications and presentations indicates. Eight doctoral students handed in their dissertations, with 45 others pursuing ongoing doctoral research in the Department. Members of the department organized several international conferences, most notably the International Conference for English Historical Linguistics (ICEHL, held in Zurich in August 2012), the 20th Annual North American Society for the Study of Romanticism Conference (held in Neuchâtel in August 2012) and an international symposium to honour our emeritus professors Udo Fries and Andy Fischer.

Sarah Chevalier successfully finished her *Habilitation* with a lecture to Faculty in spring 2012 and Carolin Biewer submitted her *Habilitation* thesis ("South Pacific Englishes: The Dynamics of Second-language Varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands") in June 2012. Moreover, twelve other researchers, both in English Literature and Linguistics, are currently pursuing post-doctoral projects.

The informal "lunch-time talks," where doctoral students throughout the field of English Linguistics present their research problems to peers and Professors, continue to contribute to the Department's efforts to promote young researchers, as do the many events organized by the doctoral programme in English and American literary studies.

Students and Teaching

There are now over 170 students enrolled in our Master programme, of which the large majority study English as a main subject. The number of students may be increasing, but the bulk continue to be our own former Bachelor students. Despite the consistently high number of applications from external students, the need to set Latin as an *Auflage* is a barrier to their actually joining our programme. It is to be regretted that our plea in 2012 to have the Latin requirement dropped was voted down by the Faculty of Arts. We were, however, able to introduce an English language competence requirement for external applicants who will study only English Literature and Linguistics at Master level. This should ensure the high standards of the Master programme. We congratulated two of our students on being awarded a *Semesterpreis* in 2012: Martina Kränzlin (Ling.) and Nadine Zwyer (Lit.). This bears testimony to the high standards of our programmes, and continues the strong tradition of prizes won by our students.

The vast majority of the 650 Bachelor students studying English (HS 2012) still opt to take English as a main subject. The high demand for courses at all levels places significant pressure on our teaching resources. Course planning continues to be compromised by the cuts made in the Department's *Lehr-aufträge* budget in 2008, despite the introduction of a *Lehrdeputat* for Assistants as of HS 12, which the

Department had long sought to avoid in the interests of our *Nachwuchsförderung*. The situation was relieved by several courses being taught without payment, as volunteered by the tutors themselves who value the opportunity to gain teaching experience. However, much as we endeavor to offer the broadest possible programme, and are grateful if this can be enriched by additional courses, we hope that our *Lehrauftragsbudget* will be reconsidered so we can offer payment for the teaching of all courses.

The attractiveness of the Department as a good choice for both external and current students is enhanced by an established international network based on exchange agreements with universities throughout Europe in addition to our participation in the Erasmus programme. Negotiations with other universities are under way, and we were delighted that 2012 saw a new exchange agreement with the University of Cambridge.

In addition to our own degree programmes, the Department continues to contribute to teaching for the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* programme.

1.2 Wo wollen wir hin: Ziele in den nächsten Jahren

Staff Situation

We were delighted to hear that our long-standing lobbying for a Professorship in Post-Colonial Literatures was successful. Nonetheless, it remains a top priority for the English Department in 2013 to obtain further positions for senior assistants so as to match the personnel situation in departments of similar size.

Research

2012 was another successful year for the Department in producing wide-ranging research and in bringing scholars from all over the world to discuss their work in Zurich. No fewer than five conferences were organised by English Department staff in 2012. Department members will continue to maintain a strong presence at national and international conferences, as well as through contributions to international academic publications, and members of staff will organise several conferences in 2013.

The English Department will continue to strive to increase its competitiveness - within Switzerland and internationally - by offering an increasing variety of innovative programmes in English Literature and Linguistics. For example, members of the Department are actively involved in the *Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik* (ZüKL), currently led by Prof. Elvira Glaser and co-chaired by Prof. Marianne Hundt, contributed actively to the new URPP "Language and Space", and the major NSF application "Linguistic diversity" under the guidance of Prof. Balthasar Bickel from the Department of Linguistics (which unfortunately was turned down in 2012). Similarly, literature professors participate in the interdisciplinary programme *Kulturanalyse* and were prominently involved in the *Forum Literaturwissenschaft* that offers a cross-departmental *Ringvorlesung*. In this context, it is to be regretted that our plea to adjoin the English Department and the *Seminar für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft* (AVL) was unsuccessful (December 2012).

As in previous years, we are concerned that several postgraduates carrying out PhD research at our Department do not have an assistantship position. It continues to be a top priority to involve these researchers more actively in the life of the Department, and, in turn, to encourage a more active platform for exchange and discussion amongst all doctoral students in English Studies. A structured PhD program is now well established in both English Literature and English Linguistics. The programme in English and American Literary Studies is funded by a Bologna II/III grant from the University, providing for regular workshops with and presentations by leading researchers in the field. The Department is involved in the University's doctoral programme in Linguistics, together with the Departments of German and Romance Languages. In addition to offering a further academic qualification for teachers, we expect that these programs will encourage more of our PhD graduates to go on to post-doctoral research. The envisaged research exchange should also be improved between researchers in similar fields in other departments within the University. This would dovetail with our endeavour to promote more specialised, interdisciplinary Master programmes, (such as the Master programme in Multilingual Text Analysis, to which members of staff contribute on a regular basis).

Teaching

The Department aims continually to improve upon and consolidate standards in teaching. Assessment and revision of the Bachelor course content, including the e-learning component, is ongoing. The Department continues to work closely with the Fachverein FAVA, which is also actively involved in planning and organising the *Tag der Lehre*, which was a great success in 2012. The focus was: "Lehre, Studium, Privatwirtschaft", which was discussed by students and our invited guests: Prof. Dr. Fritz Gutbrodt, Titularprofessor UZH und Managing Director des Chairman's Office at Swiss Re, and Andres Luther, Head Corporate Communications, Credit Suisse. Our commitment to teaching was also evident in the *Hochschultag* organised in February, which was attended by some 60 teachers of English throughout the canton of Zurich.

The English Department in Zurich is the only remaining one in Switzerland to require Latin at Masters level. Feedback from candidates indicates that this continues to play a role in the fact that even though our Master student numbers are increasing, the numbers are still significantly below our aims, especially in terms of the number of external candidates. We will continue to monitor the situation in the coming semesters. Moreover, in an ongoing process to increase the appeal of the English Department both within Switzerland and internationally, the Department is looking into further specialized Master programmes, such as those in Cultural Analysis and Historical Linguistics, to which it already contributes.

There is a continuing demand amongst Bachelor students for places on our Erasmus programme, yet places in the English-speaking world are becoming increasingly limited. We therefore aim to find new partner universities to enable as many students as possible to take advantage of the opportunity to study abroad. Particular priority will be given to exchange agreements at the Master level, as there are currently only very few places available.

In addition to our already substantial contribution to the *Lehrdiplom* programme in teaching and examining, the English Department sees a valuable opportunity to improve the contacts between schools and university in the further education of existing teachers. Such courses, run by Dr. Simone Pfenninger in

2012, have continued to prove extremely successful and should be exploited further, an issue also discussed at the *Hochschultag* in February 2012. Increased contact and communication with staff in schools also aims to improve the way in which prospective students are prepared for studying English Studies at Bachelor level. Moreover, several members of the Department serve on the board of Grammar Schools in the Canton of Zurich.

1.3 Wie kommen wir dahin: Strategien, Massnahmen

2011-2012 was the only academic year in which all eight professorial positions in the English Department were filled, which meant that restrictions in the teaching programme were eased and students benefited from the full capacity of teaching. The departure of Prof. Esterhammer in summer 2012 is inevitably problematic for the teaching programme and research profile, and we will do whatever we can so as to fill this position in the near future. Moreover, the current situation in the Language Skills and Culture field, whereby five *Lektoren* are employed, allows the Department to keep the group sizes in language courses at an appropriate level. In turn, this ensures that the high level of proficiency among students that is required for successfully completing a degree in English Studies can be guaranteed. It is our aim to maintain this status quo. However, since our annual student intake has increased significantly since the last *Lehrauftrag* budget cut, and if the number of new students each year is maintained at current levels or increases, we will need additional means (in the form of new *Lehraufträge* or increased teaching activities of our current staff) in order to meet the demands in literature and linguistics.

In teaching, the Department endeavours to maintain an ongoing reflection on - and reassessment of - both the Master and Bachelor courses. The Bologna Reform provided ample opportunity for a wholesale reassessment of both the Bachelor and Master programmes at all levels within the Department. The fact that the changes made to the Studienordnung are minimal is testimony to the solid programme at both levels that has been in place since the outset of the original Bologna Reform. We will continue to use traditional means of evaluation (e.g. peer feedback, or evaluations in individual courses). E-learning will continue to remain a strong focus in our teaching, especially since we were awarded funding to develop e-learning modules in linguistics in 2012, which will be continued in 2013. The mobile IT-classroom that the Department was able to purchase in 2009 will make it possible to implement new and more ambitious e-learning and research projects (e.g. corpus-based analysis) in the future. This is one way of introducing students to research methods and encourage them to write research-based seminar papers. It is this kind of connection between research and teaching that we will build on in the future.

While the Latin requirement for PhD students was removed in 2009, it still applies to external prospective Master students who wish to study English in Zurich. The Latin requirement at Master level undermines our efforts to attract students from English-speaking countries, where Latin is generally not part of the curriculum. Moreover, it places us at a notable disadvantage in terms of our competitiveness within Switzerland and internationally, since other departments no longer require Latin as a prerequisite to study English. Unfortunately, our plea to have the Latin requirement dropped was voted down by the Faculty of Arts in 2012, but we will continue to lobby for its removal.

In order to achieve the objectives outlined above with regard to strengthening the support for PhD students already working in the Department, and to widen our current offerings for postgraduate students, we will continue to make good use of the funds granted to us in the Bologna II/III program. This additional funding has enabled us to offer a programme of doctoral colloquia and workshops, invite prestigious guest speakers to the Department, support students' attendance at national and international conferences, and enhance research and professionalization activities among younger academics. The success of this programme means its continuation in 2013 is ensured.

2 Forschung

2.1 Überblickstext

The research areas of English Department members encompass all historical periods of British and American literature, with particular strength in literary theory, psychoanalytic theory, and theories of performativity and performance; film, visual culture, word and image studies, and relationships between literature and other arts; English literary history from 1600; 18th- and 19th-century book history; cultural studies from the 19th to the 21st century; gender studies; and comparative literature.

In Linguistics, major areas of expertise and ongoing research include historical and cognitive pragmatics; historical syntax; sociolinguistics, language change, contact linguistics, and dialectology; new Englishes, especially Southern Hemisphere English; and New Media linguistics.

The research activities of the *Emeriti*, *Privatdozierende*, *Lehrbeauftragte*, and members of the *Mittelbau* further extend the range of projects and collaborations.

Prof. Elisabeth Bronfen: This year saw the publication of *Specters of War. Hollywood's Engagement with Military Conflict*, which came out with Rutgers University Press in November, and Prof. Bronfen is currently involved in overseeing the translation into German, to appear with S. Fischer Verlag in the spring of 2013. She also finished the translation into English of *Night Passages. Philosophy, Literature, Film* (originally published in German as *Tiefer als der Tag gedacht. Eine Kulturgeschichte der Nacht*), which will be coming out with Columbia in 2013. Also completed this year is a volume of essays co-edited with Beate Neumeier, entitled *Gothic Renaissance*, coming out with Manchester University Press, 2013; the volume explores the manner in which dramatic and non-dramatic literature of the British Renaissance anticipates gothic sensibility. A further project of this year was Prof. Bronfen's work as external curator for a show to be entitled, "Kleopatra: Die Ewige Diva," which will open at the Bundesausstellungshalle in Bonn in the summer of 2013. And finally, together with Barbara Straumann, she has used this year both to co-teach and to co-lecture internationally on the book, provisionally entitled *Elizabeth I. The First Political Media Diva* (with a preliminary contract with Manchester University Press). Much positive feedback has been received on this joint-project. In relation to her work on Hollywood's representation of war, Prof. Bronfen continues to be a fellow in the Kolleg-Forschergruppe on "BildEvidenz. Geschichte und Ästhetik" at the F.U. Berlin, where she is preparing a joint research project with Peter Geimer on representations of war in cinema, art and photography. As part of her co-editorship of the volume *Classic Hollywood* (for Reclam), she organized a conference at the University of Mainz with her co-editor, Norbert Grob.

Prof. Angela Esterhammer pursued research on her project "Mediality, Improvisation, and Cultural Mobility in the Nineteenth-Century Information Age," which aims to open up a new perspective on literary-cultural production in western Europe during the period 1820-1840. She published 7 scholarly articles in 2012: 2 on the Scottish novelist John Galt, 2 on the late-Romantic "silver-fork" novelist and entertainer Theodore Hook, 2 about the improvisation of poetry during the Romantic period, and 1 entitled "1824: Improvisation, Speculation, and Identity-Construction" in the on-line resource *BRANCH (Britain, Representation, and Nineteenth-Century History, 1775-1925)*, which represents the main direction of her current research. Prof. Esterhammer presented 1 conference paper and 3 keynote or plenary lectures in the USA and France. In August 2012, together with Prof. P. Vincent (Neuchâtel), she organized "Romantic Prospects," the 20th annual conference of the North American Society for the Study of Romanticism (NASSR). In professional service she was active on evaluation panels of the European Research Council, the Executive Boards of NASSR, the Wordsworth Conference Foundation, the International Comparative Literature Association, the Coordinating Committee for the ICLA book series *History of Literatures in European Languages* and the Editorial Boards of several journals.

Prof. Martin Heusser researches questions of Modernism and Postmodernism in 19th and 20th-century literature, placing a focus on the themes of space and visuality (landscapes and painting). He also investigates phenomena such as representation, political identity and reality. Other research interests include the role of Mexico in the imagination of American intellectuals, the Vietnam War and the Representation of Americanness. He is currently working on an analysis of the perception of the Vietnam War in photojournalism (e.g. *LIFE* magazine) and the popular media, particularly graphic storytelling and visual narrative. In addition, he is organizing, with his assistants, the yearly Stratford Week (which he founded in the year 2000).

Prof. Marianne Hundt focuses on the corpus-based synchronic and diachronic description of English. She finished collaboration with David Denison (Manchester) and Gerold Schneider on the description of relative clauses in historical scientific texts resulting in three peer-reviewed articles (one forthcoming). She started collaboration with John Payne (Manchester) on pseudo-titles in British and American English and she continues her work on Identity in the Diaspora and Variable Article Use in English. As principal investigator, she submitted three research proposals to the SNF, one as part of the NCCR on *Linguistic Diversity* (with Daniel Schreier, Gerold Schneider and Simone Pfenninger), one revised on the basis of a pilot study in the London Indian Diaspora (with Volker Dellwo and Daniel Schreier) and a third on Annotation and Alignment of a Multi-Lingual Parallel Corpus (with Martin Volk). She has continued the compilation of various corpora, partly in collaboration with colleagues abroad, and participated in a workshop on the ARCHER corpus (extended by an international consortium she initiated in 2001). As part of the Zurich contribution, this corpus is now available in XML format. She was co-organizer of the ICEHL-17 conference and organizer of an invitational pre-conference workshop on Late Modern English Syntax in August.

Prof. Andreas H. Jucker dedicates much of his research to pragmatics, especially historical pragmatics. A current focus of his work lies on the analysis of politeness and impoliteness in the history of English. He is co-series-editor of a major nine-volume Handbook of Pragmatics and co-editor of the international *Journal of Historical Pragmatics*. This year he has finished a textbook entitled *English Historical Pragmatics* (co-authored with Irma Taavitsainen, Edinburgh University Press, 2013), and two volumes of articles currently under review with Benjamins (*Diachronic Corpus Pragmatics*, co-edited with Irma Taavitsainen, and *Communities of Practice in the History of English* co-edited with Joanna Kopaczyk). Other research

interests include the language of old and new media, including web-based forms of communication and hypertexts. He organized an international workshop on the language of popular news Discourse, 1833-1988, and the International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL-17).

Prof. Allen Reddick continued work on his large project of researching, describing, and analyzing books distributed by the 18th-century English republican Thomas Hollis throughout the world. Previously supported by a long-term grant from the SNF, this project centers on the largest distribution of books by any individual before the 20th century and is of the utmost importance for understanding book history and the 18th-century republican movement throughout Europe and North America. Professor Reddick was invited to lecture on his research at the Sorbonne, Dr Williams's Library (London), and Christ's College, Cambridge, and was inducted into the Linnean Society of London for his research on Hollis and Linnaeus at their annual meeting. This book, to be published by the Harvard Library Bulletin and Harvard University Press, is nearing completion. Additionally, Professor Reddick, as the leading expert on Samuel Johnson's *Dictionary*, was invited to speak at conferences in Finland and to give the Mellon Visiting Lecture at Centre College (USA). These lectures represent two chapters in a projected book of essays on crossovers between Johnson's critical and lexicographical practices. He continued to collaborate with international scholars as a senior participant in the Johnson Dictionary Project (Web-site) based at the University of Birmingham, and was editorial board member for the leading journals *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900* and *The Age of Johnson*, and three others. Prof. Reddick is also working on a study on transformations between scripture, painting, and literature, further developed in his lecture course in the autumn term. He is active in international professional associations, such as The International Society for Eighteenth-Century Studies, the Johnsonians, and The Linnean Society of London.

In the year under review, **Prof. Daniel Schreier** continued his work on lesser-known varieties of English. Special attention was given to mobility effects on language change in Tristan da Cunha (where specific local features are eroding due to accommodation to exogenous features abroad and maintenance thereof at home). Interestingly, trends that set in in the 1960s seem to have stopped, in some speakers even somewhat reversed, so that at the time being the local vernacular is not to be classified as endangered (with the exception of some highly diagnostic features, e.g. /h/ insertion). Two new field sites were opened on the Bermudas and in Paraguay. Bermudian English is one of the least documented varieties of English around the world that has undergone full nativisation, and Nicole Eberle and Danae Perez-Inofuentes spent two weeks on the islands to collect data via sociolinguistic and ethnolinguistic interviews. These data have already been subject to research and in a first step, we plan to compare Black Bermudian English vis-a-vis Caribbean varieties to find out whether or not it typologically aligns with English-based creoles spoken there. In our Paraguayan site (explored by Danae Perez-Inofuentes), the research question is whether late 19th century Australian English, spoken by several hundred sheepshearers who migrated to South America, survived in the community. First results show that language shift has taken place (to Guaraní), which is one of the very few documented cases of English shifting to a local indigenous variety. More research was carried out for various publication projects (e.g. „English as a Contact Language“, co-edited with Marianne Hundt vor CUP, and „Letter Writing and Language Change“, co-edited with Richard J. Watts and Anita Auer, for CUP also).

Prof. Olga Timofeeva continued her work on the post-doctoral project *Language Attitudes and Language Identities in Early Medieval England* and on the compilation of the *Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources*

corpus. She presented these projects both at the department workshops and the 17th International Conference on English Historical Linguistics. Prof. Timofeeva completed several publications, reflecting her main research interests, on Old English syntax and on the interfaces between English and Latin in the early Middle Ages.

2.2 Wissenschaftliche Vorträge vor externem Publikum

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Pitted Against Itself: Internal conflict in/of digital action cinema

Cultures in Conflict - Conflicting Cultures, Joint AAAS and SANAS conference, Universität Zürich, 09-10.09.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Andere Schauplätze. Zur Räumlichkeit in Psychoanalyse, Film und Surrealismus

ETH Hönggerberg, 26.04.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Mittel der Entstellung. Film, Technik, Psychoanalyse

Freie Universität Berlin, Germany, 10.07.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Everything Always Already There: Immanenz, Trieb und das digitale Kino der Gegenwart

L'arc, Romainmôtier, 06.09.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Zu SLAVOJ ZIZEKS PERVERT'S GUIDE TO CINEMA

Palace St.Gallen, 07.11.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Diskussion des Films „The Wizard of Oz“

Psychiatrische Universitätsklinik Zürich (Burghölzli), 05.12.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Entfesselte Körper, extreme Bilder: Psychosomatik, Hysterie, Kino

Psychiatrische Universitätsklinik Zürich (Burghölzli), 09.05.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Diskussion des Films „The Brood“ von David Cronenberg

Psychiatrische Universitätsklinik Zürich (Burghölzli), 23.05.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant

Ausser sich: Persönlichkeitsstörung im/als Filmmusical

Psychiatrische Universitätsklinik Zürich (Burghölzli), 28.11.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant
 Affektfarbe: Technicolor bei Powell& Pressburger
 Stadtkino Basel, 01.10.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant
 Bond& Bondage: Die ambivalente Lust im/am Agentenfilm
 Stadtkino Basel, 03.12.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant
 White Out. Der Western in seinem Winter
 Stadtkino Basel, 12.01.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant
 Out of Step, Out of Place, Out of Time. Sam Peckinpah und das Prinzip der Grenzüberschreitung.
 "Borderlands"
 Symposium zur Frontiertheorie, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, 27.10.2012

Binotto, Johannes, Dr. des., Assistant
 Reverse Shot: Fotografie im Film gelesen - analog, digital
 Workshop: "Reproduzierbarkeit in der Fotografie", Collegium Helveticum, Zürich, 15.11.2012

Bissig, Florian, Doctoral student
 Coleridge's Changing Profile as Foreseer, Forethinker, and Foreteller
 20th Annual Conference of the North American Society of the Study of Romanticism (NASSR), Neuchâtel,
 Switzerland, 15-19.08.2012.

Bolander, Brook, Dr. des., Assistant
 Computer-mediated communication and ethics
 MA Seminar 'Sociolinguistic fieldwork', University of Bern, Prof. Dr. David Britain, 12.12.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.
 Hollywood und Erster Weltkrieg
 "Die Medien im Krieg - Krieg in den Medien. Helden, Führer, Masse und Technik im Ersten Weltkrieg",
 University of Zurich, 07.12.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.
 Death in Cavell's Shakespeare
 "Tales of Death: Representation, Presentation and History of Death in Literature", University of Bergen,
 Norway, 11.05.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.
 Formulas of Passion: Screening War
 Eingeladener Vortrag im Rahmen eines Auftaktkolloquiums für die Zeitschrift Forum for Modern Lan-
 guage Studies, St. Andrews, Scotland, 17.02.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hollywoods Kriege: historisches Wissen anderer Art

Festvortrag zur Eröffnung des Graduierten Kollegs Präsenz und Implizites Wissen an der Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg, Germany, 03.05.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Response to the George Mosse lecture by Hagai Levi, "Is Television Series the new Psychological Treatment?"

Humboldt University, Berlin, Germany, 14.06.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Das Serielle im Classical Hollywood

Interdisziplinären Tagung zum Thema Classical Hollywood. Ästhetik, Interkulturelle Einflüsse, Johannes-Gutenberg University Mainz, 26-27.01.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Der Zauber des Classical Hollywood

Interdisziplinären Tagung zum Thema Classical Hollywood. Ästhetik, Interkulturelle Einflüsse, Johannes-Gutenberg University Mainz, 26-27.01.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

War and its Fictional Recovery on Screen

International Symposium "War and Cinema," St. Andrews, Scotland, 17.03.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Lubitsch War

International Symposium of Film Theory zum Thema "First as Comedy, then as Farce: Lubitsch in Ljubljana" at the Slovenian Cinemateque, Ljubljana, 26.10.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Marilyn Monroe. Ein fragiles Lichtwesen

Invited lecture at the Deutsch-Amerikanisches Institut Tübingen, Germany, 29.10.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hybrid Spaces in Anthony and Cleopatra

Invited talk as part of a lecture series entitled "Shakespearean Dimensions", Basel, 17.10.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hollywood's Wars. Historical knowledge of a different kind

Invited talk at the Deutsches Haus, New York University, USA, 06.09.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Gendering the Civil War: Reimagination des Krieges in Hollywood

Lecture at the University of Bamberg, Germany, 26.06.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Toni Morrison - Writing America

Lecture in the series "Literatur(theorie) der Gegenwart", AVL and Forum Literaturwissenschaften, University of Zurich, 10.12.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Der Pazifische Krieg aus dem Blick Hollywoods

Lecture in the series "Trauma", Department of East Asian Studies, University of Zurich, 13.12.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Cleopatra's Cultural Survival

Plenarvortrag auf der II Lisbon Summer School for the Study of Culture on "Peripheral Modernities" at the University of Lisbon, Portugal, 14.07.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Prima Donna à l'envers. Duchamps Spiel mit Erotischer Enthüllung

Symposium "Marcel Duchamp" zu der Ausstellung Marcel Duchamp in München 1912 an der Pinakothek der Moderne, Munich, Germany, 28.06.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Cleopatra's Venus

Venus as Muse. Figurations of the Creative im Rahmen des Internationalen Kolleg Morphota, University of Cologne, 20.01.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Hollywoods Kriege. Historisches Wissen anderer Art

Vortrag am Forschungszentrum für Historische Geisteswissenschaften an der Johann Wolfgang Goethe-Universität, Frankfurt, Germany, 04.07.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Cavell and Film

Vortrag in der Reihe Cinapses. Thinking/Film. Film/Thinking am Institut für England und Amerika-studien an der Johann Wolfgang Goethe-Universität, Frankfurt, Germany, 05.07.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof. & Straumann, Barbara, Dr.

Queen Elizabeth I - First Diva

The British Monarchy on Screen, Institute of English Studies, School of Advanced Study, University of London, 23.-24.11.2012

Bronfen, Elisabeth, Prof. & Straumann, Barbara, Dr., Oberassistentin

Performing Elizabeth I: Sarah Bernhardt, Flora Robson, Bette Davis, Jean Simmons, Cate Blanchett

Die Schauspielerinnen, Eberhard Karls Universität Tübingen, 29. Oktober 2012

Chevalier, Sarah, Dr.

Child-Caregiver Interaction in Trilingual First Language Acquisition

Bilingual and Multilingual Interaction Conference, Bangor University, 30.03.12-01.04.12

Chevalier, Sarah, Dr.

Pronouns and Prescriptivism

Invited guest lecture, University of Teacher Education Central Switzerland, 15.11.2012

Dreiding, Michelle, Assistant

Toni Morrison and the Rhetoric of Liminality

Doctoral Symposium "Precarious Bodies", University of Zurich, 23.11.2012

Esterhammer, Angela, Prof.

Reading as Landmarking in Mitford's 'Our Village' (1824)

British Women Writers Conference (BWWC), Boulder, Colorado, USA, 07-10.07.2012

Esterhammer, Angela, Prof.

John Galt in the Mediterranean

Modern Language Association (MLA), Seattle, 05-08.01.2012

Gardner, Anne

Methodological Aspects of Early Middle English Derivation

Forschungskolloquium, Mannheim, 26.04.2012

Heusser, Martin, Prof.

Deadly Fights in the Living Room: A Visual Narrative of the Vietnam War in LIFE Magazine

3rd Annual International Conference on Visual and Performing Arts, Athens Institute for Education and Research; Athens; 04-07.06.12

Heusser, Martin, Prof.

Postmodern Poetry in Context

Compact lecture series, Universidad de Salamanca, Spain, Departamento de Filología Inglesa, 7-10.05.2012

Heusser, Martin, Prof.

Conflicting Narratives: The Fight for Innocence in Marvel Comics' The Nam

Cultures in Conflict - Conflicting Cultures, Joint AAAS and SANAS conference, Universität Zürich, 09-10.09.2012

Heusser, Martin, Prof.

Close Looking, Close Reading: Modernist Poetry and the Visual Arts

Fortbildung Fachschaft Englisch KZO; Villa Flora, Winterthur; 28.03.2012

Heusser, Martin, Prof.

"You're in the Nam. Things are Different Here": Recuperating Vietnam in Comic Form

International Conference, American Studies Center, University of Warsaw; The 1960s in America: Legacies; 11-12.05.2012

Heusser, Martin, Prof.

The Short Modernist Poem

Universität Zürich, Weiterbildung ZHSF, Universität Zürich, 25.09.2012

Honkapohja, Alpo

"Iiij Cocliaria plene de saudres, spoonful at once." Code-switching in the Sloane Group Sibling Middle English Manuscripts

Hel-Lex 3: New Approaches in English Historical Lexis, Finland, 09.03.2012

Honkapohja, Alpo

The Sloane Group of Middle English Manuscripts: Signs of use and booklet composition

Leeds International Medieval Congress, England, 12.07.2012

Hundt, Marianne, Prof.

Variable article use

Invited Seminar at the University of Vigo, Spain, 9-10.01.12

Hundt, Marianne, Prof.

The demise of being to V

Pre-conference (ICAME) workshop on Disappearances and failures in language change, Leuven, 30.05.12

Hundt, Marianne, Prof. (and Adina Staicov)

Expressing and negotiating identity in the London Indian Diaspora

Sociolinguistics Symposium 19, Berlin, 22.08.12

Jucker, Andreas H., Prof.

Historical Pragmatics.

AHRC Research Network, Exploring the language of the popular in Anglo-American Newspapers 1833-1988: Seminar: Research methodology and digital newspapers: feasibility and sustainability, ICOSS, University of Sheffield, 10.07.2012

Jucker, Andreas H., Prof.

Courtesy and politeness in Sir Gawain and the Green Knight. (Plenary lecture)

11th Medieval English Studies Symposium, Adam Mickiewicz University Pozna, Poland, 17-18.11.2012

Jucker, Andreas H., Prof.

Corpus pragmatics and speech act theory. (Plenary lecture)

6th Lodz Symposium: New Developments in Linguistic Pragmatics, University of Lodz, 26-28.05.2012

Jucker, Andreas H., Prof.

Historical Corpus Pragmatics: Methodological Challenges. (Pre-conference workshop)

Conference on Discourse Pragmatics, Variation and Change, Salford, England, 18.04.2012

Jucker, Andreas H., Prof.

Discourse markers in the history of English: Corpus evidence. (Plenary lecture)

Conference on Discourse Pragmatics, Variation and Change, Salford, England, 18.04.2012

Jucker, Andreas H., Prof.

Höflichkeit im Theater der englischen Renaissance.

Jahrestagung des Wolfenbütteler Arbeitskreises für Renaissanceforschung, Sprachentwicklung und Sprachpolitik in der Renaissance, Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel, 8-10.10.2012

Jucker, Andreas H., Prof. (with Prof. Miriam Locher)

Methodological challenges of multimodal data: The case of Second Life. (Workshop)

Summer School Research on computer-mediated communication in linguistics (RCMCL), Ascona, Switzerland, 17-23.07.12

Jucker, Andreas H., Prof. (with Prof. Sara Smith)

"Maybe, but probably not": Negotiating likelihood and perspective

Conference of the International Association for Dialogue Analysis: The Communication of Certainty and Uncertainty, University of Macerata, Italy, October 3-5, 2012.

Mühlheim, Martin

"Everybody Seemed to Have to Have a Home": Memory and the Nightmare of Belonging in Faulkner's 'Absalom, Absalom'!

Belonging: Cultural Topographies of Identity, UCD School of Languages and Literatures, Dublin, Ireland, 08-09.07. 2012

Neukom-Hermann, Anja

Scope inversion in English and German: A corpus linguistic study of the semantics and pragmatics of "All...not" constructions

SWELL meeting, Universität Lausanne, 30. März 2012

Piccitto, Diane

Frye, Blake, and the Dramatic Medium of the Illuminated Book

Educating the Imagination: A Conference in Honour of Northrop Frye on the Centenary of His Birth, University of Toronto, Canada, 4-6.10. 2012

Piccitto, Diane

"[S]ome dark catastrophe of passion": Transgression and Disaster in Joanna Baillie's 'Orra'

International Conference on Romanticism (ICR): Catastrophes, Arizona State University, Tempe, USA, 8-11.04.2012

Piccitto, Diane

"Unfold[ing] dark visions of torment": The Melodrama of Blake's 'Book of Urizen'

Invited Talk for Erasmus Teaching Exchange, Bishop Grosseteste University College Lincoln, UK, 23-27.04.2012

Rainbow, Adrian, Dr.

Ecopedagogy

Nature and the Natural in the Humanities Teaching for Environmental Sustainability. University of Birmingham, Birmingham, UK, 27.04.2012

Rainbow, Adrian, Dr.

Ecoliteracy and Concilience

"Ex certa scientia: Literature, Science and the Arts". Faculty of Letters. University of Porto, Portugal, 13-15.12.2012

Rainbow, Adrian, Dr.

Ecoliteracy, Enchantment, and Consilience

(M)other Nature?: Inscriptions, Locations, Revolutions. 14th Annual Conference of the Department of English of the University of Bucharest, Bucharest, Romania, 31.05.2012-02.06.2012

Rainbow, Adrian, Dr.

Ecoliteracy: Bridging the Sciences and Humanities

Association for the Study of Literature and Environment (ASLE-UKI) Composting Culture: Literature, Nature, Popular Culture, Science. University of Worcester, UK, 05-07.09.2012

Rainbow, Adrian, Dr.

Ecoliteracy, Ecopedagogy, and Environmental Apocalypticism

Don't Panic: The Apocalypse in Theory and Culture. School of European Culture and Languages. University of Kent, Canterbury, UK. 26.05.2012.

Rainbow, Adrian, Dr.

Ecocriticism and Contemporary Literature: 'The raw materials for a new kind of nature literature'

European Association for the Study of Literature, Culture and the Environment (EASLCE) Natura Loquens: Eruptive Dialogues, Disruptive Discourses. University of La Laguna, Tenerife, Canary Islands, Spain, 27-30.07.2012.

Reddick, Allen, Prof.

Attempting Much: Samuel Johnson, Lexicography, and the Uses of Failure

Centre College, Danville, Kentucky, USA, Mellon Visiting Lecturer, 10.04.2012

Reddick, Allen, Prof.

Copies of Johnson's Dictionary

Centre College, Danville, Kentucky, USA, Mellon Visiting Lecturer, 11.04.2012

Reddick, Allen, Prof.

Linguistics and Lexicography

Centre College, Danville, Kentucky, USA, Mellon Visiting Speaker, 10.04.2012

Reddick, Allen, Prof.

"Though fallen on evil dayes": Thomas Hollis's Gifts to the Library of Christ's College

Christ's College, Cambridge, UK, Guest Lecture, 17.03.2012

Reddick, Allen, Prof.

"Very curious and scarce": Thomas Hollis's Gifts to Dr Williams's Library, 1750-1774

Dr Williams's Library, Centre for Dissenting Studies, Plenary speaker, 14.03.2012

Reddick, Allen, Prof.

So what's wrong with 'buxom'? Samuel Johnson, poetical language, and semantics

New Approaches in English Historical Lexis Symposium (HEL-LEX3), Helsinki/Tvärmine, Finland, 7-10.03.2012

Reddick, Allen, Prof.

The Insidious French Abroad: Thomas Hollis's Alarms in the New World and the Old
Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles, Paris (Sorbonne), 20.01.12

Riquet, Johannes

The Island as Crime Scene: Investigations of Murder and Self in Agatha Christie's 'And Then There Were None' and Martin Scorsese's 'Shutter Island'

Presentation in the interdisciplinary graduate seminar of the School of Language, Translation and Literary Studies at the University of Tampere (Fi), 25.04.2012

Riquet, Johannes

Reinventing the Self on the Island: Utopia, Hollywood and the American Dream in Cecil B. DeMille's Male and Female (1919)

Presentation in the research colloquium of the department of comparative literature at the University of Tampere, Finland, 10.05.2012

Riquet, Johannes

Killing King Kong: The Camera at the Borders of the South Sea Island

Paper at the international conference Border Aesthetics at the University of Tromsø, Norway, 05-07.09.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

Convened a panel (invited): Shakespeare in Performance - Shakespeare on Stage

Contemporary Shakespeare Conference, English Department, University of Hildesheim, Hildesheim, Germany, 14-16.06.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

Staging the Heart of Darkness: Women, Warlords, Humanitarian Aid Workers

ESSE Conference 2012, Boaziçi University, Istanbul, Turkey, 07.09.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

Serial Suburbia: From The Good Life to Murder in Suburbia

German Society for the Study of British Cultures, Topographies of Britain, University of Basel, Basel, 24.11.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

Archäologische Detektivgeschichten: Agatha Christies Reisen in den Orient

Invited guest lecture, Senioren-Kolleg Liechtenstein, Mauren, 13.12.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

Archäologische Detektivgeschichten: Agatha Christies Reisen in den Orient

Invited guest lecture, Senioren-Universität Zürich, Zürich, 09.10.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

Introduction: Shakespeare on Stage

Invited introduction, Contemporary Shakespeare Conference, English Department, University of Hildesheim, Hildesheim, Germany, 15.06.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

Staging South Asian Diasporas

The Second ISA Forum of Sociology, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina, 04.08.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

From Wandsworth to the West End: British Asian Theatre in the Post-Millennium

Invited guest lecture, English Department, American University of Beirut, Beirut, Lebanon, 16.05.2012

Schlote, Christiane, PD. Dr.

From Paddington to Baghdad: Agatha Christie in the Middle East

Invited guest lecture, English Department, University of Hildesheim, Hildesheim, Germany, 08.02.2012

Schreier, Daniel, Prof.

Vulkanausbrüche und Sprachwandel

Lecture, Seniorenuniversität University of Zurich, Zurich, 06.03.12

Schreier, Daniel, Prof.

The sociolinguistic significance of studying Tristan da Cunha English

Guest lecture, University of Basel, 11.05.12

Schreier, Daniel, Prof.

Vulkanausbrüche und Sprachwandel

Guest lecture, UVW Winterthur, 14.11.12

Steiner, Enit

The Hidden Prospects of (Romantic) Education: Rousseau's Emile and Frances Brooke's Julia Mandeville

20th Annual Conference of the North American Society of the Study of Romanticism (NASSR), Neuchâtel, Switzerland, 15-19.08.2012.

Straumann, Barbara Dr.

The Conflict of Voice in Nathanael Hawthorne's 'The Blithedale Romance'

Cultures in Conflict - Conflicting Cultures, Joint AAAS and SANAS conference, Universität Zürich, 09-10.09.2012

Straumann, Barbara Dr.

Noise and Voice: Female Performers in Meredith and Eliot

Noise - Geräusch - Bruit: Medien und Kultur unstrukturierter Laute, Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg, 17.-19.09.2012

Straumann, Barbara, Dr.

Andy Warhol als Dandy

Der Dandy - Theatergespräche, Städtische Bühnen Münster, 03.07.2012

Straumann, Barbara, Dr.

Einführung in die kulturwissenschaftliche Filmanalyse am Beispiel von Alfred Hitchcocks 'Strangers on a Train'

Kulturwissenschaftliches Methodenseminar, Universität Luzern, 04.04.2012

Timofeeva, Olga, Prof.

Latin loans of the insular period

Conference paper at the 3rd International New Approaches in English Historical Lexis Symposium (HEL-LEX 3), University of Helsinki, 08.03.2012

Timofeeva, Olga, Prof.

Latin loans in early medieval English: Statistics and myth

Inaugural lecture at the annual general meeting of SAUTE, Neuchatel, 27.04.2012

Timofeeva, Olga, Prof.

Constructing the enemy: names for the Vikings in early medieval English chronicles

Conference paper at the 17th International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL), University of Zurich, 24.08.2012

Timofeeva, Olga, Prof.

Latin loans in early medieval English: Statistics and myth

Inaugural lecture at the University of Zurich, 27.02.2012

Timofeeva, Olga, Prof.

Sprachbewusstsein und Einstellung zur Sprache im frühmittelalterlichen England

Interdisziplinäre Ringvorlesung "Ursprungsgeschichten", Kompetenzzentrum "Zürcher Mediävistik", University of Zurich, 11.12.2012

Timofeeva, Olga, Prof.

Language contact and lexicon

Ringvorlesung "Historische Linguistik", University of Zurich, 03.04.2012

Walshe, Shane, Dr.

Alternative Ulster. Representations of 'The Troubles' in American Comics

11th AEDEI International Conference. Words of Crisis, Crises of Words. Ireland and the Representation of Critical Times, University of Huelva, Spain, 31.05.2012

Walshe, Shane, Dr.

Ticking the Boxes: A Hollywood View of Ireland and the Irish

Irish Studies Symposium, University of Lausanne, Lausanne, 20.04.2012

Walshe, Shane, Dr.
 Filming the Unfilmable: Cinematic Joyce
 James Joyce Foundation, Zurich, 19.04.2012

Zipp, Lena, Dr. des.
 The sociophonetics of prosodic parameters and identity construction in the London Indian diaspora
 Sociolinguistics Symposium 19 "Language and the City", Berlin, 21-24.08.2012

2.3 Forschungsdatenbank

Professur/Forschungsbereich: Biewer, Carolin
 Projektleiter/in: Biewer, Carolin
 Projekttitel: South Pacific Englishes. The Dynamics of Second-language Varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands
 Finanzquelle: Forschungskredit der Universität Zürich
 01.08.2007-30.06.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p12199.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter
 Projektleiter/in: Bitterli, Dieter
 Projekttitel: emblemata.ch
 Finanzquelle: No project-specific funding
 01.10.2011-31.12.2016
<http://www.research-projects.uzh.ch/p17074.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter
 Projektleiter/in: Bitterli, Dieter
 Projekttitel: The Old English Riddles of the Exeter Book (edition and commentary)
 Finanzquelle: No project-specific funding
 01.01.2009-31.12.2014
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16651.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
 Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
 Projekttitel: Spectres of War. Hollywood and America's traumatic history of conflict
 Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
 01.01.2003-31.01.2013
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8011.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth
 Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth
 Projekttitel: American Culture / American Politics
 Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Forschungskredit der Universität Zürich; Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich

01.01.2000-31.12.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8012.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Cold War Cultures

Finanzquelle: Others

01.10.2010-31.10.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15146.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Classic Hollywood

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.05.2009-31.01.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15148.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Cultural Configurations of the Night. A Crossmapping

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.1994-28.02.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8010.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Shakesporean Effects/ Preposterous Shakespaere

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2003-31.12.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8014.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Queenships. Elizabeth I as the first Diva

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2008-31.01.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15147.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Visualität / Das kulturelle Imaginäre

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others; Global Distinguished Professorship, German Department, New York University

01.11.2006-31.12.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p9418.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela
Projekttitle: Romanticism and Improvisation, 1750-1850
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies)
01.01.2004-31.12.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10869.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela
Projekttitle: John Galt and Print Culture
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.06.2010-30.06.2014
<http://www.research-projects.uzh.ch/p15807.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela
Projektleiter/in: Esterhammer, Angela
Projekttitle: Mediality, Improvisation, and Cultural Mobility: The 19th Century Information Age
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2009-31.12.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p12700.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Denison, David
Projekttitle: ARCHER - A Representative Corpus of Historical English Registers
Finanzquelle: No project-specific funding
01.12.2000-31.12.2015
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14684.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitle: B-Brown - a prequel to the Brown Corpus of American English
Finanzquelle: Others; Collection of raw texts from the Library of Congress, Washington, has been facilitated by the Bundesmittel für Gleichstellung Fund.
01.04.2006-31.12.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14683.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitle: Language and Identity in the Indian Diaspora - A Case Study on Fiji Indians in New Zealand
Finanzquelle: Others
01.11.2007-31.12.2013
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10930.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitle: International Corpus of English - ICE Fiji
Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies); Gleichstellungsmittel des Bundes, Stiftung Wissenschaftliche Forschung der Universität Zürich
01.09.2005-31.12.2015
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14682.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitle: Language in the Diaspora - Expressing and Negotiating Identities
Finanzquelle: Others
01.03.2011-31.08.2014
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16484.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitle: Relativization in Scientific English
Finanzquelle: No project-specific funding
01.11.2009-31.12.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16486.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitle: Variable Article Use in English
Finanzquelle: No project-specific funding
01.01.2011-31.12.2018
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16485.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.
Projekttitle: Politeness in the history of English
Finanzquelle: No project-specific funding
01.01.2000-31.12.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10855.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.
Projekttitle: Handbooks of Pragmatics
Finanzquelle: Private Sector (e.g. Industry)
01.07.2007-30.06.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10449.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.
Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.
Projekttitle: Speech Acts in the History of English

Finanzquelle: No project-specific funding
01.09.2002-31.12.2015
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10447.htm>

Professur/Forschungsbereich: Pfenninger, Simone
Projektleiter/in: Pfenninger, Simone
Projekttitle: The earlier the better? On the benefit question of Early L2 English learning in Switzerland
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.08.2009-31.07.2015
<http://www.research-projects.uzh.ch/p17089.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen
Projektleiter/in: Reddick, Allen
Projekttitle: 'Johnson, Poetic Language, and Semantics'
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.01.2012-31.01.2013
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16257.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen
Projektleiter/in: Reddick, Allen
Projekttitle: "Pictures from Scripture: Pictorial Transformations in Literature and Painting"
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)
01.02.2007-31.12.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p11694.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen
Projektleiter/in: Reddick, Allen
Projekttitle: "Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies"
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung)
01.12.2007-31.08.2012
<http://www.research-projects.uzh.ch/p11267.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel
Projektleiter/in: Hundt, Marianne
Projekttitle: Language in the Diaspora: Expressing and Negotiating Identities
Finanzquelle: Others
01.03.2011-31.08.2014
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16059.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel
Projektleiter/in: Schreier, Daniel
Projekttitle: Documenting 'lesser-known varieties of English' around the world
Finanzquelle: Others

01.01.1998-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p12183.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel

Projektleiter/in: Schreier, Daniel

Projekttitel: Real and apparent change in Tristan da Cunha English

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.07.2010-31.08.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p14673.htm>

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara

Projektleiter/in: Straumann, Barbara

Projekttitel: Embodied Voices: Female Performers in British and American Culture and Literature, c.1850-1930s

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung); Habilitationsprojekt

01.01.2005-31.08.2013

<http://www.research-projects.uzh.ch/p9954.htm>

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga

Projektleiter/in: Timofeeva, Olga

Projekttitel: Language Attitudes and Language Identities in Early Medieval England

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2011-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15806.htm>

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga

Projektleiter/in: Timofeeva, Olga

Projekttitel: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2011-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15805.htm>

Professur/Forschungsbereich: Zipp, Lena

Projektleiter/in: Zipp, Lena

Projekttitel: Sociophonetics and indexicality in the diaspora: stylistic variation in prosodic parameters

Finanzquelle: No project-specific funding

01.01.2011-31.01.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p17338.htm>

3 Lehre

3.1 Innovative Lehrveranstaltungskonzepte

Innovative teaching concepts at the English Department continue to benefit both staff and students. For example, Prof. Elisabeth Bronfen co-taught a Bachelor seminar "Life Writing" with one of her doctoral students. This hands-on approach allows future seminar teachers to gain experience in how to select material and design a course, while also benefitting students, who are exposed to different voices and views.

Prof. Bronfen also co-taught two lecture courses and a seminar with Barbara Straumann (senior assistant). They prepared and delivered the lectures together, each lecture consisting of alternating material from both lecturers. These scripted remarks alternated, in turn, with dialogues in which the two of them discussed further material with each other. The dialogic structure of the teaching method, incorporating two voices into each lecture, proved didactically effective, as the students emphasized enthusiastically in their feedback to the instructors.

In the 2012 *Shakespeare Week*, an excursion that aims to bring students closer to the practical side of theatre production, a new teaching concept was introduced which focusses exclusively on practice: with support of theatre professionals (a voice and movement trainer as well as a theatre director) the students prepared scenes from Shakespeare, which they showed in class at the end of the week. In a similarly practical vein, Dr. Shane Walshe invited Dr Mark Ferguson, Associate Professor and Chair of Theatre at Wofford College in South Carolina, to conduct a two-day play-writing seminar with the MA creative writing class. In the first session, he outlined dramatic theory and various strategies necessary for the writing of ten-minute plays and, two weeks later, returned to do readings of the students' plays and give them feedback. Federico Storni's play was later selected from over 1,700 entries to be staged as part of the Irish Times/Fishamble Theatre's *Tiny Plays for Ireland* series.

Together with Prof. Miriam Locher (Basel), Prof. Andreas H. Jucker taught a module entitled "Methodological challenges of multimodal data: The case of *Second Life*" at the Summer School "Research on Computer-Mediated Communication in Linguistics (RCMCL)" (Ascona, Switzerland, 17-23 June 2012). This module included both traditional elements (class-room lectures and discussions) and innovative formats in which the teaching took place in the virtual reality of *Second Life*. The participants took part in the interaction as avatars, jointly explored *Second Life*, and discussed the effects of the (virtual) environment on the communicative processes.

E-learning continues to play a role in many of our courses, especially in Study Skills, and several course tutors increasingly aim to offer alternatives to the traditional means of assessment in seminars by introducing more innovative alternatives, such as logbooks, for example.

3.2 Qualitätssicherung in der Lehre

As is customary in the English Department, evaluations are regularly carried out in individual courses and the results discussed with and general feedback given to the participants. This practice is supplemented by surveys distributed and assessed by the FAVA. Several members of staff conduct surveys at an early point in their course(s) as well as at the end, in order best to be able to transform the feedback into effective change. Other course instructors have used the opportunity offered by the University's E-Learning-Koordination and Hochschuldidaktik to have their course evaluated. This requires course participants to complete a standardised questionnaire, which is then processed by the E-Learning coordination.

The main potential threat to the quality of teaching at the English Department lies not in the performance of individuals or within the curricula of specific courses, but in being victims of our own success. As mentioned above, the now regular high intake of Bachelor students each year and increasing number of Master students is placing some considerable strain upon our teaching resources. Only with additional resources in line with this can we be expected to maintain our proven high standards.

4 Weiterbildung

4.1 Weiterbildungsstudiengänge (MAS, CAS, DAS)

4.2 Weiterbildungskurse

5 Nachwuchsförderung

5.1 Standortbestimmung

The support of young academics is a high priority for the English Department. In 2012, eight Ph.D. candidates handed in their dissertations; a further 45 dissertations and 12 *Habilitationen* were in progress. Many of those scholars are members of the department's *Mittelbau*, which comprises:

16 *Wiss. Assistierende*

10 *Wiss. Mitarbeiterinnen* and *Mitarbeiter*

3 *Wiss. Informatiker*

4 *Wiss. Oberassistenten*

(Status as of 31.12.11)

Moreover, doctoral and post-doctoral staff provide valuable teaching for the Department. The *Mittelbau's* respective job descriptions determine how much time should be devoted to administration and

research; the *Lehrdeputat* is regulated by Faculty. The Department aims to ensure that all qualification posts allow time for independent research and additional teaching. In allowing members of the *Mittelbau* to co-teach courses, the Department encourages peer feedback and furthers the capacity for teamwork.

Very few of the *Mittelbau* staff are employed in 100% positions. The possibility to work part-time increases the Department's attractiveness as an employer; such flexibility allows doctoral students the opportunity to complete their research while working elsewhere. In addition, these positions are suitable for young parents, of which there are an increasing number in the Department. The English Department played a key role in 2012 in ensuring that female staff who are unable to fulfill an allocated *Lehrauftrag* due to maternity leave are compensated for the ensuing financial loss. The Department strives to accommodate the combination of career and family wherever possible. This desire extends beyond the employment of *Mittelbau* staff to all research students.

The "lunch-time talks" for doctoral students in English Linguistics constitute an informal forum for the exchange of ideas. The Department hopes to attract more doctoral students in the future and will continue to explore possibilities for new Ph.D. programmes. An important step has been the establishment of the Bologna II/III program in English and American Literary Studies. The linguists cooperate with colleagues from other departments in a structured Ph.D. program, alongside the newly established *Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL)*.

At the beginning of 2012, the Department converted an administrative-technical position into an additional 50% senior assistant post, in a move to increase the available opportunities for post-doctoral research within the Department. We thus currently have 150% Senior Assistantship in English linguistics and 100% in English literature. An application for Faculty funding to create an additional 50% senior assistant position (literature) to ensure parity between the two fields was not successful. In the absence of another 50% post, this position will be a rotating one that will thus move to literature when it next becomes available.

5.2 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte am Institut

Neurauter, Manuela, Doctoral candidate
 Pro*Doc Sprache als soziale und kulturelle Praxis
 SNF, 01.08.2008-29.02.2012

5.3 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte im Ausland

5.4 Durch Forschungskredit der Universität Zürich geförderte Nachwuchskräfte

Bissig, Florian, Doctoral candidate

Coleridge's Communicative Modes: Poetry, Journalism, Conversation

01.09.2009-29.02.2012

Ittensohn, Mark, Doctoral candidate

Romantic Epiphanies and the Nineteenth-Century Birth of Literature

01.07.2012-30.04.2014

Staicov, Adina, Doctoral candidate

The Chinese Diaspora: A Sociolinguistic Description of San Francisco Chinatown.

01.07.2012-30.04.2014

6 Gleichstellung der Geschlechter

In the year under review, the large majority of *Mittelbau* positions continue to be occupied by women. The exception within this group is the *Lektor* staff, of which 60% are male. Of the 45 doctoral students enrolled in 2012, 29% are male, which is a 9% increase over 2011.

Beyond doctoral level, 75% of post-doctoral students writing a *Habilitation* at the English Department were female, and until the departure of Prof. Esterhammer, there was parity on the professorial level, with four male and four female professors.

During the year under review, two members of the English Department *Mittelbau* investigated the compensation of female students on maternity leave who were not able to fulfil an allocated *Lehrauftrag* due to their absence. This matter has now been taken up by the University's personnel department and communicated to other Institutes to ensure that mothers on leave are not disadvantaged by not being able to teach a *Lehrauftrag* outside of their *Lehrdeputat*, since this is not covered in the regular maternity pay.

7 Dienstleistungen

During the year under review, once again, members of the Department provided a variety of services for the benefit of other organisational units within the University, as well as other institutions. Notable examples are:

Services provided for the benefit of the *Institut für Erziehungswissenschaft*:

- The processing of issues concerning the recognition of qualifications for admission to the final examination.
- Provision of *Experten* for the practical examination (Prüfungslektion) as representatives of the University.
- Preparation, execution, and assessment of the supplementary examination for English (four-hour written translation examination and a thirty-minute oral colloquium).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination and planning of the teaching programme to incorporate courses which allow students of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* to complete the requirement of taking seminars with a *Fachwissenschaftliche Vertiefung mit pädagogischem Fokus*.

Services provided for the benefit of the *Pädagogische Hochschule, Zurich* include:

- Design and planning of the teaching programme for students of the *Pädagogische Hochschule Zurich*.
- Provision of specialised courses in English literature and linguistics for students of the *Pädagogische Hochschule Zurich* (Sek I).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination of matters which concern both the *Pädagogische Hochschule, Zurich* and the English Department.

Specialised advising of studies and recognition of qualifications as well as the provision of information about courses of study (for example, at the University *Studieninformationstage*).

External Committee Work and Similar:

Many members of staff provided references for external dissertation committees or search committees, and / or acted as specialists and advisors for other universities and research institutions. In addition, during the year under review, certain members of the English Department professorial staff held positions of office in a wide variety of external committees. Amongst others, these included:

Prof. Elisabeth Bronfen: Vertreterin der Phil I im Leitenden Ausschuss des Executive Master in Arts Administration; Beirat Leitender Ausschuss Master of Applied History; Ko-Direktorin des Studiengang Kulturanalyse; Direktorin des PhD Program in English and American Literary Studies at the English Department; founding member of the group Forum Literaturwissenschaften; Beirat of the Kompetenzzentrum Genderstudies; Beirat Allgemeine Vergleichende Literaturwissenschaft (AVL); Co-organizer of the SANAS Conference “Cultures in Conflict/ Conflicting Cultures” (together with Christina Ljungberg) in November 2012 at the University of Zurich; together with Andreas H. Jucker, Member of the

Subcommittee for the Assessment of English Studies in Germany of The German Council of Science and Humanities (Wissenschaftsrat); Co-organizer of a conference (together with Prof. Norbert Grob at the University of Mainz) on Classical Hollywood; Gutachten for the F.U. Berlin regarding the honorary doctorate for Homi Bhabha; member of the Beirat of the Internationales Kolleg Morphomata at the University of Cologne; external examiner for a PhD dissertation in Film Studies at the University of St. Andrews, Scotland; several interviews in the national press and on national radio; Panel with Karin Wieland at the Bern Litetatur Festival (on Dietrich and Riefenstahl).

Prof. Angela Esterhammer: Executive Committee, North American Society for the Study of Romanticism (NASSR); Executive Council, International Comparative Literature Association (ICLA); Member of the ICLA Coordinating Committee for the book series *History of Literatures in European Languages*; Board of Directors of the Wordsworth Conference Foundation; Member of the editorial boards of *European Studies: History, Society and Culture / Études européennes: Histoire, société, et culture*, *Pacific Coast Philology*, *Studies in Hogg and His World*, *European Romantic Review*, *Blake / An Illustrated Quarterly*, *Angermion: A Yearbook for Anglo-German Cultural Relations*, *Colloquium Helveticum*, and *Victoriographies: A Journal of Nineteenth-Century Writing, 1790-1914*. Member of the evaluation panel of the *European Research Council (ERC)*. Site Evaluation of a *Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG)* Special Research Area. Peer reviewer for the Irish Research Council Postdoctoral Fellowships.

Prof. Martin Heusser: Ehrenamtlicher Betreuerdozent der Schweizerischen Studienstiftung. Studieninformationstage, 5. / 6. September 2012: lecture in English Literature. "Das Anglistikstudium im BA / MA System an der Universität Zürich": Fachkonferenz Englisch HSGYM, Kantonsschule Enge, Zürich November 15, 2012.

Prof. Marianne Hundt: Member of the Curatorium of the specialised M.A. in Multilingual Text Analysis; Member of the Leitungsgremium of doctoral programmes in Linguistics in the Faculty of Arts; Vice-president of the Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik; member of the HSGYM committee; Peer reviewef for *Language Variation and Change* and for several conferences.

Prof. Dr. Andreas H. Jucker: President of the School Commission at the Kantonsschule Freudenberg; Vice-President of the Swiss Association of University Teachers of English; Treasurer and Member of the Board of Executives of the International Pragmatics Association; Swiss representative on the Board of the European Society for the Study of English; Member of the Subcommittee for the Assessment of English Studies in Germany of The German Council of Science and Humanities (Wissenschaftsrat); Member of the Advisory Council of the *Zentrum für Medien und Interaktivität* at the Justus-Liebig-Universität Giessen. Member of the habil committee for Stefan Keller (Justus-Liebig-University Giessen). Member of the search committee for a professorship in linguistics, University of Berne. References for academic promotions for candidates at the universities of Bergen (3 candidates), Uppsala, Chicago, and Cambridge (UK). Peer reviews of several manuscripts for *Journal of Pragmatics* and for several book projects.

Prof. Allen Reddick: Gutachter: Antrag der Humboldt-Universität zu Berlin auf weitere Förderung des Sonderforschungsbereichs 644 "Transformationen der Antike". Member of the editorial boards of: *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900*, *The Age of Johnson: a scholarly annual*, *SEAA: Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles*, *Ndeje University Journal*, *English library: the literature bookshelf* (Polimetrica). Academic advisor to: Graduate School of Letters, University of the South, Sewanee,

Tennessee (USA), Johnson *Dictionary* Project, Birmingham University (UK). Participated in radio and internet presentation of "US-Amerikaner in der Schweiz" for DRS 3. Reviewer for Cambridge University Press.

Prof. Daniel Schreier: External Member of the Schweizerischer Nationalfonds (Nachwuchsprofessuren, programme *Ambizione*); Maturexperte at the Kantonalschule Baden, various lectures for the general public (UVW Winterthur, Seniorenuniversität UZH); Member of the Steering Committee of Methods: International Conference on Methods in Dialectology (2008-2014); Elternvertreter Schulrat Thiersteinschule, Basel-Süd (2010-12); Peer reviewer for: English World-Wide, Journal of Sociolinguistics. Book proposals reviewed for Benjamins and Edinburgh University Press.

Prof. O. Timofeeva: Peer reviewer for *Studia Neophilologica*.

PD. Dr. Christina Ljungberg: Member of the New Iconicity Research Project at the University of Amsterdam; Fellow of MICA, the Myrfield Institute for Cognition and the Arts; Member of the Expert Panel on Intermediality, Forum for Intermedial Studies (IMS), Linnaeus University (former Växjö University), Sweden; Member of the Scientific Board of Athanor, University of Bari; Member of the working group on Art and cartography: <http://artcarto.wordpress.com>. Reviewer for the ICC 2013 (Dresden), Topic 5 (Arts, Culture and Cartography).

8 Aussenbeziehungen

8.1 Erasmus

Studierendenmobilität

Partnerinstitution	IN	OUT
Københavns Universitet, Kopenhagen, Dänemark, Europa		1
The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa	1	3
Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, Niederlande, Europa		1
University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa		3
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		1
University of Plymouth, Plymouth, Grossbritannien, Europa	1	3
University of Tampere, Tampere, Finnland, Europa		1
Universität Wien, Wien, Österreich, Europa	1	
Univerzita Karlova, Prag, Tschechische Republik, Europa	1	

Dozierendenmobilität

Partnerinstitution	IN	OUT
Bishop Grosseteste University College, Lincoln, Grossbritannien, Europa	1	1

8.2 Regelmässige Zusammenarbeit

Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa

Research cooperation, joint PhD supervision, cooperation with Zentrum für Medien und Interaktivität, Guest lectures

Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa

Research cooperation, networking of research groups, international doctoral workshops, periodic co-teaching Project title: Discursive Constructions of Identity in European Romanticism

The University of Western Ontario, London, Kanada, Nordamerika

Research and graduate supervision in English and European Romanticism

University of Cambridge, Cambridge, Grossbritannien, Europa

corpus compilation: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa

1) corpus compilation: "Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources" 2) research on Old English subordinators

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa

Research cooperation and teaching exchange in the areas of historical pragmatics and hypertextlinguistics

University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa

Gemeinsame Forschung und Publikation zu Relativsätzen in der historischen Wissenschaftssprache. Lehre: im Rahmen des ERASMUS-Austauschs (2011).

University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa

Forschungsprojekt zu Geschichte und Variation von Pseudotiteln in der jüngeren Sprachgeschichte des Englischen

Partnerinstitution	SM IN	SM OUT	DM	Forschung
--------------------	-------	--------	----	-----------

8.3 Fachkooperationen

Partnerinstitution	SM IN	SM OUT	DM	Forschung
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa				Ja
Northern Arizona University, Flagstaff, AZ, USA, Nordamerika				Ja
Otto-Friedrich-Universität Bamberg, Bamberg, Deutschland, Europa				
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Heidelberg, Deutschland, Europa				Ja
The University of Uppsala, Uppsala, Schweden, Europa				Ja
Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa			Ja	Ja
University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa				Ja
University of Lancaster, Lancaster, Grossbritannien, Europa				Ja
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		Ja		Ja
University of Michigan-Ann Arbor, Ann Arbor, MI, USA, Nordamerika				Ja
University of Salford, Salford, Grossbritannien, Europa				Ja
University of Southern California, Los Angeles, CA, USA, Nordamerika				Ja
Universität Trier, Trier, Deutschland, Europa				Ja

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

8.4 Memorandum of Understanding

8.5 Netzwerke

8.6 Forschungsaufenthalte von Institutsangehörigen an anderen Forschungsinstitutionen

Reddick, Allen, Prof.

Graduate School of Letters, University of the South, Sewanee, Tennessee, USA

Research

01.07.2012-01.08.2012

Reddick, Allen, Prof.

Linnean Society of London, Grossbritannien

Working in collections

15.03.2012-16.03.2012

8.7 Forschungsaufenthalte von Angehörigen anderer Forschungsinstitute am Institut

Tyrkkö, Jukka, Dr.
University of Helsinki, Finnland
Guest lectures and corpus-annotation consulting
22.10.2012-30.10.2012

Yáñez-Bouza, Nuria, Junior Lecturer
Universities of Vigo and Manchester, Grossbritannien
Cooperation on ARCHER, A Representative Corpus of Historical English Registers - Conversion to XML Format
16.08.2012-07.09.2012

8.8 Gastvorträge von Angehörigen anderer Forschungsinstitutionen am Institut

Aubry, Tim, Prof.
Baruch College, USA
The New Formalism and the American New Critics on Romantic Poetry

Busse, Beatrix, Prof.
Ruprecht-Karls-University, Heidelberg, Deutschland
Stylistics - Explorations in Language and Style

Dawson, Lesel, Dr.
University of Bristol, Grossbritannien
Vengeance, Trauma, and Memory in Renaissance Literature

Drennig, Georg, Mag.
University of Vienna, Oesterreich
The Vancouver Special in the City of Glass: Imaginaries of Place as a Site of Contestation

Erle, Sibylle, Dr.
Bishop Grosseteste University College, Grossbritannien
Character in the Romantic Period - Frankenstein and Physiognomy

Feyersinger, Erwin, Dr.
University of Innsbruck, Oesterreich
Movie Titles Moving through the Air: The Immaterial Material Existence of Virtual Graphics

Fuerst, Saskia, Mag.
University of Innsbruck, Oesterreich
The Mammy vs The Goddess of Storms: Conflicting Representations of Aging Women in African American Literary Works

Gillespie, Vincent, J.R.R. Tolkien Professor of English Literature and Language
 Lady Margaret Hall, University of Oxford, Grossbritannien
 Chaucer as Anti-Laureate

Hutcheon, Linda, Prof.
 University of Toronto, Kanada
 The Democratization of Reviewing: The Age of 'Customer Reviewer'

Hutcheon, Linda, Prof.
 University of Toronto, Kanada
 Living in the Late Postmodern

Kern, Louis J., Prof.
 Hofstra University, Hempstead N.Y., USA
 The 'Penis Trust' and 'Invasive Heism' vs. the 'Fucking Trust': Free Love, Free Speech, Free Thought,
 Free Labor, and FeminismÑthe Social and Sexual Radicalism of Angela (Tilton) and Ezra Heywood

Klecker, Cornelia, Dr.
 University of Innsbruck, Oesterreich
 Conflicting Narrative Authorities in 'Fight Club'

Klinger, Barbara, Prof.
 Indiana University, Bloomington, USA
 Cinema and Immortality: Hollywood Classics in an Intermediated World

Koegeler, Martina, Mag.
 Universities of Graz and SUNY, Stony Brook, USA
 To Publish or To Perish? The Role of Auto-Orientalism in Contemporary Arab American Literature

Köberlein, Aviva, M.A.
 University of Münster, Deutschland
 Masculinities at Stake: Conflicting Masculinities and the Vampire in Contemporary Popular Fiction and
 Film

Laner, Barbara, MMag.
 University of Innsbruck, Oesterreich
 Consuming Media: Conflicting Intermedial Relations in Film

Larsson, Lisbeth, Prof.
 University of Lund, Schweden
 Virginia Woolf, Biographism, and Life Writing

Lear, Jonathan, Prof.
 University of Chicago, USA
 What is a crisis of intelligibility?

Lear, Jonathan, Prof.

University of Chicago, USA

Book talk: "Radical Hope. Ethics in the face of cultural devastation"

Leech, Geoffrey, Prof.

University of Lancaster, Grossbritannien

Where have all the modals gone?

Leisner, Andreas, Dr.

University of Innsbruck, Oesterreich

Appetite for Destruction: The Cult of the Specialist in Kathryn Bigelow's "The Hurt Locker"

Lynch, Deidre, Prof.

University of Toronto, Kanada

Collection, Recollection and Romantic Reading

Magennis, Hugh, Prof.

Queen's University, Belfast, Grossbritannien

Beowulf' in the Nineteenth Century

Mahlknecht, Johannes, Dr.

University of Innsbruck, Oesterreich

"Based on Entirely Coincidental Resemblances" ð Claims, Disclaimers, and Authenticity in Hollywood Cinema

Payne, John, Prof.

University of Manchester, Grossbritannien

The syntax and semantics of anaphoric 'one': Implications for linguistic nativism

Pfeiler, Martina, Dr.

TU Dortmund, Deutschland

Let Ahab beware of Ahab": Cultures in Conflict/Conflicting Cultures and the Creative Reception of 'Moby Dick' in Film

Poole, Ralph, Dr.

University of Salzburg, Oesterreich

"It's called hazing": The Double Conflict of Sexual Violence against Males in Sports

Puff, Simone, Dr.

Alpen-Adria University, Klagenfurt, Oesterreich

Colors in Conflict: Light vs. Dark Reloaded; or, the Commodification of (Black) Beauty

Quendler, Christian, Dr.

University of Innsbruck, Oesterreich

Terminal Cinema: Bertrand Tavernier's 'Death Watch' (1980)

Rajan, Tilottama, Prof.
 Western University, USA
 A Peculiar Commodity: The Abyss of Emotion in Mary Shelley, Godwin, and Romanticism

Rippl, Gabriele, Prof.
 University of Bern, Schweiz
 Media in Conflict? Text-Picture Interactions in Comics

Ritzer, Ivo, Dr.
 University of Mainz, Deutschland
 Return of the Body. Körperlichkeit, Film, und Neue Medien

Skibo, Bryn, B.A.
 University of Geneva, Schweiz
 The relationship between conflict 'and aesthetic production in Wolfe's The Electric Kool- Aid Acid Test'

Soltysik, Agnieszka, Prof.
 University of Lausanne, Schweiz
 American Cultures and Conflicts: The Visual Strategies of the Iraq and Afghanistan Wars

Stewart, Garrett, Prof.
 University of Iowa, USA
 The Digital War on Film

Tyrkkö, Jukka, Dr.
 University of Helsinki, Finnland
 Compiling and using historical corpora: the Helsinki perspective

Weik von Mossner, Alexa, Dr.
 University of Fribourg, Schweiz
 Listening to the Wind: Cultural Conflict and Identity in Michael Apted's 'Thunderheart'

Winning, Joanne, Dr.
 University of London, Grossbritannien
 The Meaning of Skin and Surgical Subjectivity

8.9 Doppeldoktorate

9 Wissens- und Technologietransfer

9.1 Patentanmeldungen

9.2 Neue Lizenzverträge oder Abtretungsvereinbarungen

9.3 Firmengründungen

10 Akademische Selbstverwaltung

Prof. Dr. Elisabeth Bronfen: member of the search committee in Film Studies (new post); member of the search committee in German Literature (NF Grodeck).

Prof. Dr. Angela Esterhammer: Director, Doctoral Program in English and American Literary Studies; Chair (*Präsidentin*) of *Habilitation* Committee (*Vergleichende Indogermanische Sprachwissenschaft*); Member of Search Committee, German Department, Modern German Literature.

Prof. Dr. Martin Heusser: Search Committee for a Professorship in Art History (President as of August 2011); Status Committee for a Professorship in History; Representative of the Faculty of Arts in the University of Zurich's Admissions Committee; *Notenkontrolleur* for the Faculty of Arts.

Prof. Dr. Marianne Hundt: Member of the Curatorium of the specialised M.A. in Multilingual Text-analysis; Member of the *Leitungsgremium* of doctoral programmes in Linguistics in the Faculty of Arts; *Habilitation* Committees Sarah Chevalier and Carolin Biewer; external reviewer on the *Habilitation* Committee Nadja Nesselhauf (Heidelberg University); vice-president of the *Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL)*; co-organizer of the interdisciplinary lecture series "Sprache(n) verstehen"; member of the HSGYM committee.

Prof. Dr. Andreas H. Jucker: *Prodekan Ressourcen*, *Habilitation* committees Sarah Chevalier and Carolin Biewer.

Prof. Dr. Allen Reddick: Member, *Lehrauftragskommission*, Faculty of Arts; Member, Scientific Steering Committee, Centre for Renaissance Studies University of Zurich.

Prof. Dr. Daniel Schreier: Chair of the English Department; Member of the University of Zurich Forschungskommission; member of search committees (NF Bossong).

Prof. Dr. Olga Timofeeva: Member of the search committee: Professor of Slavonic Linguistics (NF. Daniel Weiss).

11 Publikationen

11.1 Monografien

Bronfen, Elisabeth (2012): *Specters of War. Hollywood's Engagement with Military Conflict*. New Brunswick, NJ, Rutgers UP. ISBN 978-0-8135-5397-9

Heller-Andrist, Simone (2012): *The Friction of the Frame: Derrida's Parergon in Literature*. Tübingen, Francke Verlag. ISBN 978-3-7720-8426-3

Ljungberg, C (2012): *Creative dynamics. Diagrammatic strategies in narrative*. Amsterdam, John Benjamins. ISBN 978 90 272 4347 8

11.2 Herausgeberschaft wissenschaftlicher Werke

Bissig, Florian; Struzek-Krähenbühl, Franziska; Escher, Georg (ed.) (2012): *Musik und Literatur/ Musique et littérature/ Music and Literature. Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich*. Bern, Peter Lang

Chevalier, Sarah; Honegger, Thomas (ed.) (2012): *Words, Words, Words: Philology and Beyond: Festschrift for Andreas Fischer on the Occasion of his 65th Birthday*. Tübingen, Narr

Hundt, M; Gut, U (ed.) (2012): *Mapping unity and diversity world-wide. Corpus-based studies of new Englishes*. Amsterdam, John Benjamins

Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.) (2012): *Journal of Historical Pragmatics*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins

11.3 Dissertationen

Bolander, Brook (2012): On language and power in blogs

Referent/in: Locher, Miriam A; Watts, Richard J

University of Basel, Faculty of Arts

Landert, Daniela (2012): The personalisation of mass media communication. Involving settings, private content and linguistic immediacy in british online news

Referent/in: Jucker, Andreas H; Hundt, Marianne

University of Zurich, Faculty of Arts

Schönfelder, Christa (2012): Wounds and words: childhood and family trauma in romantic and post-modern fiction

Referent/in: Esterhammer, Angela; Steffen, Therese

University of Zurich, Faculty of Arts

Studer-Joho, Nicole (2012): Diffusion and Change in Early Middle English: Methodological and Theoretical Implications from the LAEME Corpus of Tagged Texts

Referent/in: Schreier, Daniel; Timofeeva, Olga

University of Zurich, Faculty of Arts

11.4 Habilitationen

Chevalier, Sarah (2011): Trilingual Language Acquisition: Contextual Factors Affecting Active Trilingualism

University of Zurich, Faculty of Arts

11.5 Lehrbücher, Schulbücher

11.6 Originalarbeiten (referiert)

Biewer, Carolin (2012). Acrolectal English in the South Pacific: emerging standards?. In: Hickey, Raymond (ed.), *Standards of English. Codified Varieties around the World*. Cambridge, Cambridge University Press, 336-353

Bitterli, Dieter (2012). Two Old English Prose Riddles of the Eleventh Century. In: Chevalier, Sarah; Honegger, Thomas (ed.), *Words, Words, Words: Philology and Beyond: Festschrift for Andreas Fischer on the Occasion of his 65th Birthday*. Tübingen, Franke, 1-11

Bolander, Brook (2012). Disagreements and agreements in personal/diary blogs: A closer look at responsiveness. In: *Journal of Pragmatics* 44(12), 1607-1622
<http://dx.doi.org/10.1016/j.pragma.2012.03.008>

Chevalier, Sarah (2012). Active trilingualism in early childhood: The motivating role of caregivers in interaction. In: *International Journal of Multilingualism* 9(4), 437-454
<http://dx.doi.org/10.1080/14790718.2012.714385>

Deuber, Dagmar; Biewer, Carolin; Hackert, Stephanie; Hilbert, Michaela (2012). 'Will' and 'would' in selected New Englishes: general vs. variety-specific tendencies. In: Hundt, Marianne; Gut, Ulrike (ed.), *Mapping Unity and Diversity World-Wide. Corpus-Based Studies of New Englishes*. Amsterdam, John Benjamins, 77-102

Gardner, Anne-Christine (2012). Abstract noun 'suffixes' and text type in Old English. In: Sauer, Hans; Waxenberger, Gaby (ed.), *English Historical Linguistics 2008. Selected Papers from the 15th ICEHL, Munich, 24-30 August 2008. Volume II: Words, Texts and Genres*. Amsterdam, Philadelphia, John Benjamins, 119-132

Heusser, Martin (2012). Mexicanness in Katherine Anne Porter's "María Concepción" and "Flowering Judas". In: Kern-Stähler, Annette; Britain, David (ed.), *English on the Move: Mobilities in Literature and Language*. Tübingen, Swiss Association of University Teachers of English, SAUTE, 69-80

Heusser, Martin (2012). Radical Eye Rhymes: Visual Strategies in Modernist Poetry. In: Homem, Rui Carvalho (ed.), *Relational designs in literature and the arts : page and stage, canvas and screen*. Amsterdam, Editions Rodopi B.V., Amsterdam, 221-235

Hundt, M (2012). The committee has/have decided... On concord patterns with collective nouns in inner- and outer-circle varieties of English. In: Biber, D; Reppen, R (ed.), *Corpus Linguistics. Vol. 3 : Varieties*. London, Sage, 293-318

Hundt, M; Denison, D; Schneider, G (2012). Retrieving relatives from historical data. In: *Literary and Linguistic Computing* 27(1), 3-16
<http://dx.doi.org/10.1093/llc/fqr049>

- Hundt, M; Mair, C (2012). "Agile" and "Uptight" genres: The corpus-based approach to language change in progress. In: Biber, D; Reppen, R (ed.), *Corpus Linguistics. Vol. 3 : Varieties*. London, Sage, 199-218
- Hundt, M; Szmrecsanyi, B (2012). Animacy in early New Zealand English. In: *English World-Wide* 33(3), 241-263
<http://dx.doi.org/10.1075/eww.33.3.01hun>
- Hundt, Marianne; Denison, David; Schneider, Gerold (2012). Relative complexity in scientific discourse. In: *English Language and Linguistics* 16(2), 209-240
<http://dx.doi.org/10.1017/S1360674312000032>
- Hundt, Marianne; Dose, Stefanie (2012). Differential change in British and American English: Comparing pre- and post-war data. In: Hoffmann, Sebastian; Rayson, Paul; Leech, Geoffrey (ed.), *English Corpus Linguistics: Looking back, Moving forward*. Amsterdam, Rodopi, 79-101
- Hundt, Marianne; Hoffmann, Sebastian; Mukherjee, Joybrato (2012). The hypothetical subjunctive in South Asian Englishes. Local developments in the use of a global construction. In: *English World-Wide* 33(2), 147-164
<http://dx.doi.org/10.1075/eww.33.2.02hun>
- Hundt, Marianne; Leech, Geoffrey (2012). "Small is beautiful" On the value of standard reference corpora for observing recent grammatical change.. In: Nevalainen, Terttu; Traugott, Elizabeth (ed.), *The Oxford Handbook of the History of English*. Oxford, Oxford University Press, 175-188
- Jucker, A H (2012). Pragmatics in the history of linguistic thought. In: Allan, K; Jaszczolt, K M (ed.), *The Cambridge Handbook of Pragmatics*. Cambridge, Cambridge University Press, 495-512
- Jucker, Andreas H (2012). Changes in politeness cultures. In: Nevalainen, Terttu; Traugott, Elizabeth Closs (ed.), *The Oxford handbook of the history of international law*. Oxford, Oxford University Press, 422-433
- Jucker, Andreas H; Dürscheid, Christa (2012). The linguistics of keyboard-to-screen communication. A new terminological framework. In: *Linguistik Online* 56(6/12), 1-26
- Jucker, Andreas H; Taavitsainen, Irma (2012). Pragmatic variables. In: Hernández-Campoy, Juan M; Conde-Silvestre, Juan C (ed.), *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. Chichester, West Sussex, Wiley-Blackwell, 293-306
- Jucker, Andreas H; Taavitsainen, Irma; Schneider, Gerold (2012). Semantic corpus trawling: Expressions of "courtesy" and "politeness" in the Helsinki Corpus. In: Suhr, Carla; Taavitsainen, Irma (ed.), *Developing Corpus Methodology for Historical Pragmatics*. Helsinki, Research Unit for Variation, Contacts and Change in English, 1

Lehmann, H M; Schneider, G (2012). Dependency bank. In: Banski, Piotr; Kupietz, Marc; Witt, Andreas; Cavar, Damir; Heiden, Serge; Aristar, Anthony; Aristar-Dry, Helen (ed.), LREC 2012 Conference Workshop "Challenges in the Management of Large Corpora". Istanbul, Turkey, 23-28, 22.05.2012-22.05.2012

Lehmann, Hans Martin; Schneider, Gerold (2012). BNC Dependency Bank 1.0. In: Oksefjell, Signe; Ebeling, Jarle; Hasselgard, Hilde (ed.), Aspects of corpus linguistics: compilation, annotation, analysis. Helsinki, Research Unit for Variation, Contacts, and Change in English, online

Mühlheim, Martin (2012). Keramik, Knollenfrüchte und Kinderbücher: Eine postkoloniale Spurensuche in Zürich. In: Purtschert, Patricia; Lüthi, Barbara; Falk, Francesca (ed.), Postkoloniale Schweiz: Formen und Folgen eines Kolonialismus ohne Kolonien. Bielefeld, Transcript Verlag, 157-174

Piccitto, Diane (2012). Reclaiming 'the Grandeur of Inspiration': Authenticity, repetition and parody in William Blake's Milton. In: Straub, Julia (ed.), Paradoxes of Authenticity: Studies on a Critical Concept. Bielefeld, Transcript Verlag, 243-262

Schneider, G (2012). Using semantic resources to improve a syntactic dependency parser. In: Barbu Mititlu, Verginica; Popescu, Octavian; Pekar, Viktor (ed.), LREC 2012 Conference Workshop "Semantic Relations II". Istanbul, Turkey, 67-76, 22.05.2012-22.05.2012

Schreier, Daniel (2012). The impact of migratory movements on linguistic systems: Transplanted speech communities and varieties from a historical sociolinguistic perspective. In: Hernández-Campoy, J M; Conde-Sylvestre, J Camilo (ed.), The Handbook of Historical Sociolinguistics. Oxford, Wiley-Blackwell Publishing, 524-551

Schreier, Daniel (2012). Words and the New Englishes: Borrowing as evidence of contact and ancestral effects. In: Chevalier, Sarah; Honegger, Thomas (ed.), Words, word, words: Philology and beyond. Festschrift for Andreas Fischer on the occasion of his 65th birthday. Tübingen, Francke, 165-180

Seiler, Annina (2012). The function of the sword-hilt inscription in Beowulf. In: Chevalier, Sarah; Honegger, Thomas (ed.), Words, Words, Words: Philology and Beyond. Festschrift for Andreas Fischer on the Occasion of his 65th Birthday. Tübingen, Narr Francke Attempto, 181-197

Straumann, B (2012). 'We didn't need dialogue, we had faces': The Public Bodies of Gloria Swanson. In: PhiN. Philologie im Netz 5, 128-146

Studer-Joho, Nicole (2012). The transmission of alliterative poetry: scribal practice in the A text of William Langland's Piers Plowman. In: Neuphilologische Mitteilungen 113(1), 85-104

Timofeeva, Olga (2011). Infinitival Complements with the Verb (ge)don in Old English: Latin Influence Revisited. In: Leeds Studies in English 42, 93-108

Timofeeva, Olga (2012). Latin Absolute Constructions and Their Old English Equivalents: Interfaces between Form and Information Structure. In: Meurman-Solin, Anneli; Lopez-Couso, Maria Jose; Los, Bettelou (ed.), Information Structure and Syntactic Change in the History of English. USA, Oxford University Press, 228-242

11.7 Originalarbeiten (nicht referiert)

Binotto, J (2012). From my cold, dead hands. Die Melancholie des Schneewesterns. In: Stadtkino Basel Programmzeitschrift (179), 11-12

Binotto, J (2012). Zusammen-Schneiden. Von der Notwendigkeit körperlicher und geistiger Versehrtheit. In: Denkbilder. Das Germanistikmagazin der Universität Zürich 17(31), 6-7

Binotto, J (2012). Übernatürliche Farbe. Zu Technicolor und dessen Ästhetik. In: Filmbulletin: Kino in Augenhöhe (6.12), 33-39

Bronfen, Elisabeth (2012). Cleopatra's Venus. In: Renger, Almut-Barbara; Solomon, Jon (ed.), Ancient Worlds in Film and Television : Gender and Politics.. Leiden; Boston, Brill, 137-150

Bronfen, Elisabeth (2012). Contending with the Father: Louise Bourgeois and her Aesthetics of Reparation . In: Larratt-Smith, Philip (ed.), Louise Bourgeois: The Return of the Repressed: Psychoanalytic Writings. London, Violette Editions, London, 101-114

Bronfen, Elisabeth (2012). Die Königin ist tot! Lang lebe die Königin! Zu Hiroshi Sugimotos Portrait von Königin Elizabeth II als Wachsfigur. In: Status , 38

Bronfen, Elisabeth (2012). Pathosformeln des Krieges und ihr Nachleben in Hollywood. In: Geimer, Peter; Hagner, Michael (ed.), Nachleben und Rekonstruktion : Vergangenheit im Bild. München, Fink; Nationaler Forschungsschwerpunkt »Bildkritik«, 231-249

Bronfen, Elisabeth (2012). Picasso's War Women. In: Schulz-Hoffmann, Carla (ed.), Women. Picasso, Beckmann, de Kooning. Ostfildern, Hatje Cantz Verlag , 254-265

Chevalier, Sarah (2012). Mobile Parents, Multilingual Children: Children's Production of Their Paternal Language in Trilingual Families. In: Kern-Stähler, Annette; Britain, David (ed.), On the Move: Mobilities in English Language and Literature. Tübingen, Narr Dr. Gunter, 99-115

Hundt, M (2012). Varieties of English: Australian/ New Zealand English. In: Bergs, Alex; Brinton, Laurel (ed.), Historical Linguistics of English: An International Handbook. Berlin, Walter de Gruyter, 1995-2012

Jucker, Andreas H. (2012). "What's in a name?": Names and terms of address in Shakespeare's Romeo and Juliet. In: Chevalier, Sarah; Honegger, Thomas (ed.), Words, Words, Words: Philology and Beyond. Festschrift for Andreas Fischer on the Occasion of his 65th Birthday. Tübingen, Narr, 77-97

Markin, Alexander (2012). Nemetskaja Pornografija. In: Volchek, Dmitry (ed.), Sestra Monika. Tver', Kolonna Publications, 168-181

Paparunas, P (2012). Figurationen des Verworfenen: Schönheit, Hässlichkeit und Alter in Augusta Websters Lyrik. In: Filter, Dagmar; Reich, Jana (ed.), Bei mir bist Du schön...Kritische Reflexionen über Konzepte von Schönheit und Körperlichkeit. Hamburg, Centaurus Verlag& Media KG, 159-191

- Paparunas, Penny (2012). Transgressive religiöse Figuren. In: Rosa : Die Zeitschrift für Geschlechterforschung 44, 45-47
- Riquet, Johannes (2012). "How shall we find the concord of this discord?". Music, magic and ideology in A Midsummer Night's Dream. In: Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich 31(20), 77-92
- Schlote, Christiane (2012). A different theatre of war. Humanitarian aid on british stages. In: Reitz, Bernhard; Berninger, Mark (ed.), Ethical Debates in Contemporary Theatre and Drama. Trier, WVT, 121-135
- Schlote, Christiane (2012). Dramatising Refuge(e)s: Rukhsana Ahmad's Song for a Sanctuary and Tanika Gupta's Sanctuary. In: Ley, Graham; Dadswell, Sarah (ed.), Critical Essays on British South Asian Theatre. Exeter, University of Exeter Press, 66-78
- Schlote, Christiane (2012). Iraqi Playwrights and the (Un)Reality of War. In: Milich, Stephan; Pannewick, Friederike; Tramontini, Leslie (ed.), Conflicting Narrative, War, Trauma and Memory in Iraqi Culture. Wiesbaden, Reichert Verlag, 161-180
- Schlote, Christiane (2012). Oil, Masquerades, and Memory: Sokari Douglas Camp's Memorial of Ken Saro-Wiwa. In: Collier, Gordon; Delrez, Marc; Fuchs, Anne; Ledent, Bénédicte (ed.), Engaging with Literature of Commitment. Volume 1: Africa in the World. Amsterdam, Rodopi, 243-263
- Schlote, Christiane (2012). Post-Millennial British Asian Theatre. In: Hard Times (91), 33-38
- Schlote, Christiane (2012). Revisiting Bolton: Transcultural Adaptation and Regional Identity in Ayub Khan-Din's Rafta, Rafta. In: Nicklas, Pascal; Lindner, Oliver (ed.), Adaptation and Cultural Appropriation. Berlin, De Gruyter, 251-263
- Schneider, G; Hundt, M (2012). "Off with their heads". Profiling TAM in ICE corpora. In: Hundt, M; Güth, U (ed.), Mapping Unity and Diversity World-Wide. Corpus-Based Studies of New Englishes. Amsterdam, John Benjamins, 1-34
- Schreier, Daniel (2012). "Varieties resistant to standardisation." . In: Hickey, Raymond (ed.), Standards of English: Codified Varieties around the World. Cambridge, Cambridge University Press, 369-386
- Schreier, Daniel (2012). Phonological inventories. In: Hickey, Raymond (ed.), Areal Features of the Anglophone World. Berlin and New York, Walter de Gruyter, 277-297
- Schreier, Daniel (2012). Second-language varieties of English. In: Brinton, Laurel; Bergs, Alexander (ed.), Historical Linguistics of English: An International Handbook. Berlin, Walter de Gruyter, 2106-2120
- Timofeeva, Olga (2012). Absolutnye prichastnye konstruktsii v pozdnedrevneanglijskikh perevodah Biblii. In: Uspenskij, Fjodor (ed.), Imenoslov.Istorija jazyka. Istorija kultury. Moscow, Russkij fond sodejstvija obrazovaniju i nauke, 277-292

11.8 Weitere Beiträge (referiert)

Jucker, Andreas H (2012). Review of Culpeper and Kytö, Early Modern English dialogues: Spoken interaction as writing. *Studies in English Language*. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. In: *English Language and Linguistics* 16, 519-523
<http://dx.doi.org/10.1017/S1360674312000214>

11.9 Weitere Beiträge (nicht referiert)

Bissig, Florian (2012). Review of: Tim Milnes. *The Truth about Romanticism: Pragmatism and Idealism in Keats, Shelley, Coleridge*. Cambridge: Cambridge University Press. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 20, 286-288
http://dx.doi.org/10.3726/85613_279

Hundt, Marianne; Gut, Ulrike (2012). Introduction: Mapping unity and diversity in New Englishes. In: Hundt, Marianne; Gut, Ulrike (ed.), *Mapping Unity and Diversity World-Wide. Corpus-Based Studies of New Englishes*. Amsterdam, John Benjamins, ix-xiii

Paparunas, P (2012). Patricia Rigg, Julia Augusta Webster: *Victorian Aestheticism and the Woman Writer*, Madison: Farleigh Dickinson University Press, 2009. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 20, 306-308

Schönfelder, C (2012). Review of: Suman Gupta: *Contemporary Literature*. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 20, 292-293
http://dx.doi.org/10.3726/85611_267

Timofeeva, Olga (2013). Review of: Janie Steen, *Verse and Virtuosity: The Adaptation of Latin Rhetoric in Old English Poetry*. Toronto: University of Toronto Press, 2008. In: *Neuphilologische Mitteilungen* , 125-128

Timofeeva, Olga (2011). Review of: Kiriko Sato, *The Development from Case-Forms to Prepositional Constructions in Old English Prose*. *Studies in Language and Communication*, 88. Bern: Lang, 2009. In: *Leeds Studies in English* 42, 122-124

11.10 Beiträge in Tages- und Wochenzeitungen

Binotto, J: Beschwingte Avantgarde. «Swinging London» im Filmpodium. In: NZZ, 2012-07-02, 13

Binotto, J: Das alte Kino lebt: Retrospektive zum Filmschaffen des deutschen Regisseurs Rainer Werner Fassbinder im Kino Xenix. In: NZZ, 2012-04-30, 15

Binotto, J: Die Welt als Puppenhaus. Die verzauberten Filme des Wes Anderson als Retrospektive im Kino Xenix. In: NZZ, 2012-10-31, 21

Binotto, J: Im Bann des Magiers. In: TagesWoche, 2012-02-03, 43-45

Binotto, J: Medium und Massage. Der Film «Hysteria» macht die Erfindung des Vibrators zum Komödienthema. In: Basler Zeitung, 2012-01-12, 35

Binotto, J: Roter als rot. Das Filmpodium feiert die Farbfilm von Technicolor - ein Augenschmaus. In: NZZ, 2012-10-04, 19

Binotto, J: Unberechenbarer Stern: Zu Marilyn Monroe. In: Basler Zeitung, 2012-04-21, 2

11.11 Working Papers

11.12 Veröffentlichte Forschungsberichte

11.13 Wissenschaftliche Publikationen in elektronischer Form

Piccitto, Diane (2012): 1793 and the Aftermath of the French Revolution. West Lafayette, Indiana, Extension of Romanticism and Victorianism on the Net

http://www.branchcollective.org/?ps_articles=diane-piccitto-on-1793-and-the-aftermath-of-the-french-revolution

Schneider, G (2012): Adapting a parser to historical English. Helsinki, University of Helsinki

<http://www.helsinki.fi/varieng/journal/volumes/10/schneider/>

12 Besondere Aufgaben und Probleme

13 Drittmittel

13.1 SNF-Projektförderung (CHF)

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/-in	Projektleiter/-in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
46420802	Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies	Prof. Dr. Allen Reddick	Prof. Dr. Allen Reddick	Schweizerischer Nationalfonds	01.12.2007	31.05.2011	0.00	0.00
Total							0.00	0.00

13.2 EU-Rahmenprogramm (CHF)

13.3 NCCR Leading House UZH (CHF)

13.4 Forschungskredit UZH, kompetitiver Teil (CHF)

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/-in	Projektleiter/-in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
56420107	South Pacific Englishes - the dynamics of second-language varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands	Dr. Carolin Biewer	Dr. Carolin Biewer	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.08.2011	29.02.2012	6'048.40	0.00
56420402	Linguistic Diversity in San Francisco Chinatown: Expressing and Negotiating Identity	Adina Staicov	Adina Staicov	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.07.2012	30.04.2014	23'678.70	0.00
56421001	Coleridge's Communicative Modes: Poetry, Journalism, Conversation	Florian Bissig	Florian Bissig	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.09.2009	29.02.2012	9'063.30	0.00

Kreditnr.	Bezeichnung	Inhaber/-in	Projektleiter/-in	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand im Berichtsjahr	Sachaufwand im Berichtsjahr
56421002	Romantic Epiphanies and the 19th Century Birth of 'Literature'	Mark Ittensohn	Mark Ittensohn	Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich	01.07.2012	30.04.2014	23'678.70	0.00
Total							62'469.10	0.00

13.5 Übrige Drittmittel mit Peer-Review (CHF)

13.6 Drittmittel ohne Peer-Review (CHF)

Anzahl Projekte/Konten	Personalaufwand total	Sachaufwand total
1	3'000.00	49'679.98

Bemerkungen

Organigramm

